



Totally Focused. Totally Independent.

ES

Manual de usuario

Calentador Anti-condensación

Serie ECO 40
Serie ECO 43
Serie ECO 46

Instrucciones de montaje

Código: Heater ES
Revisión: 1
Fecha: 14/07/17 15:04

Traducción del idioma original



The world's largest
independent producer of
alternators 1 – 5,000kVA

Contenidos	1
1 Información general: alcance del manual	1
1.1 Usuarios previstos	1
1.2 Perfiles profesionales involucrados	1
1.3 Manual de Uso y Almacenamiento	1
1.4 Cómo consultar el manual	3
1.4.1 Descripción de los símbolos / pictografías en el manual	3
1.5 Soporte	4
2 Descripción general del kit de calefacción	5
2.1 Componentes principales	6
3 Instrucciones de instalación	7
3.1 Instalación	7
3.1.1 Ensamblaje (Serie ECO40-ECO43)	8
3.1.2 Ensamblaje (Serie ECO46)	10
3.2 Planos de ensamblaje	12
4 Desmantelamiento y eliminación	15
4.1 Cómo deshacerse de los materiales de embalaje	15

1 Información general: alcance del manual

En este manual encontrará el procedimiento correcto para la instalación correcta del kit de calentador anti-condensación en los alternadores series ECO40-ECO43-ECO46 fabricados por la empresa Mecc Alte S.p.A.



Este documento no puede ser reproducido o divulgado a terceros sin el consentimiento previo de MECC ALTE S.p.A.



MECC ALTE S.p.A. no es responsable por daños causados a personas u objetos como resultado de un uso impropio y no indicado en este manual y por no estar conforme a las especificaciones de las características técnicas especificadas en la tabla de cada modelo.

1.1 Usuarios previstos

Este manual está destinado al personal autorizado y propiamente entrenado para operar este tipo de producto.

Advertencia



Los operadores no deben realizar operaciones reservadas para los técnicos especializados. El fabricante se exime de toda responsabilidad por daños y perjuicios sufridos como resultado del incumplimiento de esta advertencia.

1.2 Perfiles profesionales involucrados

A continuación describimos los perfiles profesionales que pueden operar el alternador según la actividad que debe realizarse.

Operador de mantenimiento eléctrico



Un técnico calificado a cargo de los trabajos eléctricos de conexión, ajuste, mantenimiento y reparación. Autorizado para llevar a cabo operaciones con el alternador encendido.

1.3 Manual de Uso y Almacenamiento

Advertencia



Lea este manual cuidadosamente antes de encender el alternador o realizar cualquier operación en él. Si no lo lee, es posible que no pueda reconocer situaciones potenciales que pueden ocasionar la muerte o lesiones graves infligidas a usted u otras personas.

Este manual está destinado a proporcionar toda la información requerida para el uso correcto del alternador y su gestión más autónoma y segura posible.

Es obligatorio para todos los usuarios y técnicos de mantenimiento leer atentamente las instrucciones contenidas en este manual y en todos sus posibles anexos, antes de realizar cualquier operación con el producto.

En caso de dudas sobre la interpretación correcta de la información que se informa en la documentación, póngase en contacto con el fabricante para obtener mayores informaciones.

Aviso



Mantenga este manual y todos sus anexos en buenas condiciones, legibles y c accesible para todos los operadores y técnicos de mantenimiento y, en general, para cualquier persona que por alguna razón debe operar sobre el alternador.

Advertencia



Mantenga el manual en su estado original. Está prohibido reescribir, cambiar o eliminar páginas del manual y sus contenidos. El fabricante se exime de toda responsabilidad por posibles daños a las personas, animales u objetos como resultado de incumplimiento con las instrucciones y los requisitos operativos descritos en este manual.

Aviso



En caso de que el manual se pierda o se dañe favor pedir nueva copia al Fabricante citando sus datos indicativos: nombre de documento, código, número de revisión y fecha de emisión.

1.4 Cómo consultar el manual

- El manual está dividido en capítulos, párrafos y subpárrafos enumerados en la tabla de contenidos: una manera fácil de encontrar cualquier tema de interés.
- Los símbolos usados proporcionan un conocimiento directo del tipo de información expresada por cada símbolo. Por ejemplo, el símbolo:



Este símbolo indica una NOTA.

1.4.1 Descripción de los símbolos / pictografías en el manual

A continuación encontrará varios símbolos utilizados en el manual para resaltar información de particular importancia o los destinatarios previstos de ciertas informaciones específicas.

Peligro



Los riesgos descritos de esta manera indican un ALTO NIVEL de peligro que, de no evitarse, podría causar lesiones graves o muerte.

Advertencia



Los riesgos descritos de esta manera indican un NIVEL INTERMEDIO de peligro que, de no ser evitado, podría causar lesiones graves o muerte.

Aviso



Los riesgos descritos de esta manera indican un NIVEL BAJO de peligro que, de no ser evitado, pueden causar lesiones menores o moderadas.



Este símbolo indica una NOTA; una información de fundamental importancia o una explicación en profundidad.



Este símbolo indica una REFERENCIA CRUZADA; la presencia de un módulo, de un dibujo ou de un documento anexo que debe consultarse y, si necesario, rellenar.

1.5 Soporte

Para cualquier consulta sobre el uso, el mantenimiento o reemplazo del producto, el comprador debe contactar directamente al Fabricante (o al servicio de asistencia si está presente), especificando los datos de identificación del alternador indicados en la placa de identificación.

El Cliente puede dirigirse al soporte técnico y comercial proporcionado por el representante de área o por sucursales extranjeras, que están en contacto directo con MECC ALTE S.p.A. y tienen sus direcciones y datos de contacto indicados en la contraportada.

En caso de fallo o de una inconveniencia insuperable, el Cliente puede contactar directamente la central en las siguientes coordenadas:

NÚMERO DE TELÉFONO (Teléfono fijo):	+39 0444 396111
NÚMERO DE FAX:	+39 0444 396166
E-MAIL:	aftersales@meccalte.it
SITIO WEB:	www.meccalte.com
DIRECCIÓN DE CORREO:	MECC ALTE S.p.A Via Roma 36051 Creazzo, Vicenza Italia

2 Descripción general del kit de calefacción

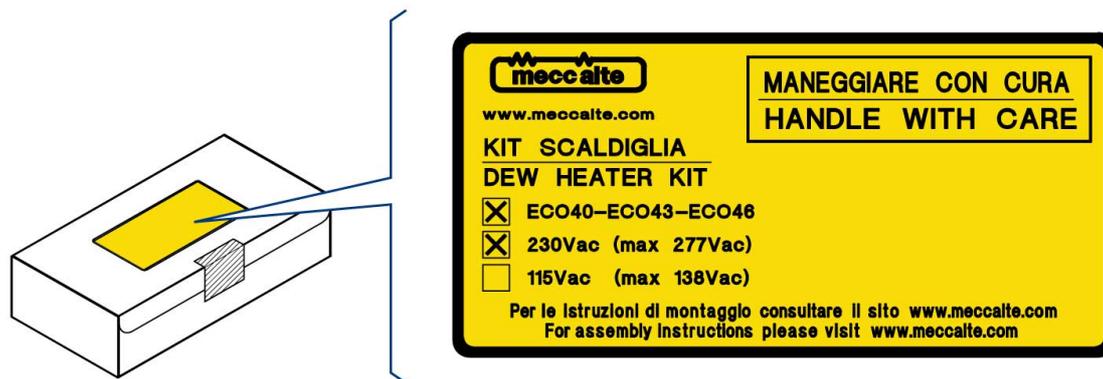
El kit del calentador anti-condensación contiene todo lo necesario para una instalación correcta.



Vea los componentes enumerados en el párrafo 2.1



A la recepción del kit verificar en el adhesivo de la caja que las características técnicas correspondan con su pedido.



ett_HEA_001-r00

El calentador es un dispositivo que, alimentado oportunamente, permite eliminar la condensación dentro del alternador.

Aviso



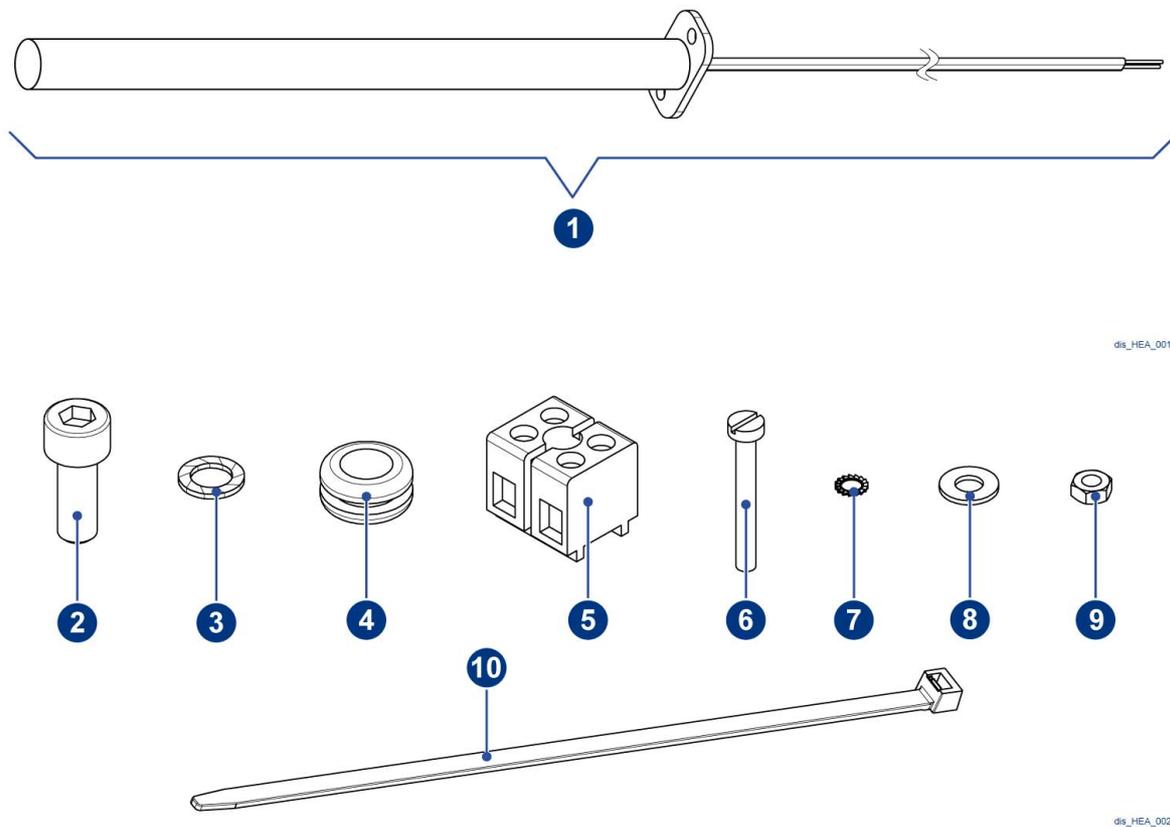
Recomendamos utilizar este dispositivo cada vez que el alternador no funcione por largos períodos de tiempo o cuando se suponga que hay presencia de condensación / humedad en el devanado.

Aviso



El calentador debe funcionar durante al menos 24 horas, antes de encender el alternador y habiendo ya verificado la resistencia de aislamiento de los devanados.

2.1 Componentes principales



- | | | | |
|----|---|-----|--|
| 1. | Calentador anti-condensación | 6. | Tornillo de cabeza ranurada de M3x25 UNI EN ISO 1207 |
| 2. | Tornillo de cabeza moldeada M6x16 UNI 5931 (x2) | 7. | Arandela dentada D.3 UNI 8842 (x2) |
| 3. | Arandela de seguridad SCHNORR D.6 (x2) | 8. | Arandela plana D.4 UNI 6592 |
| 4. | Arandela de goma negra D.10 | 9. | Tuerca de cabeza hexagonal M3 UNI 5587 |
| 5. | Placa de terminales MK-3/12 KRG - 2 clavijas | 10. | Brida de nylon 3,5x140 blanco |

3 Instrucciones de instalación

Advertencia



El instalador final es responsable de ensamblar todas las protecciones (interruptores de desconexión, protecciones contra contacto directo e indirecto, protecciones contra sobrecorriente y sobretensión, parada de emergencia, etc.) requeridos para que la máquina y el sistema sean conformes a la Normativas Europeas e Internacionales de Seguridad.



Las operaciones de instalación del calentador deben ser llevadas a cabo por personal calificado.



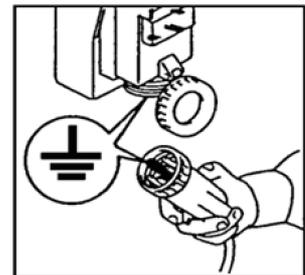
Peligro

El alternador debe estar parado durante el montaje del calentador.

3.1 Instalación



El alternador debe estar conectado a tierra antes de la instalación. Asegúrese de que el sistema de conexión a tierra sea efectivo y cumpla con las pautas del país donde se instalará el alternador.



dis_ECO_034-r00

3.1.1 Ensamblaje (Serie ECO40-ECO43)

Procedimiento de montaje detallado



Retire la goma protectora e inserte el calentador en el orificio.

Fije el calentador con:

- 2 Tornillo de cabeza adherente M6x16 UNI 5931
- 2 Arandela de seguridad SCHNORR D.6

Aplique un par de apriete de $9\text{Nm} \pm 7\%$.



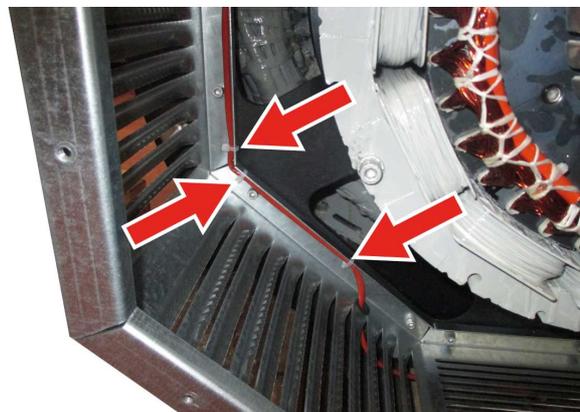
Ver también Dibujo n.1 para 3.2



Inserte la arandela de goma negra D.10 para dejar pasar el cable del calentador como se muestra en la figura.



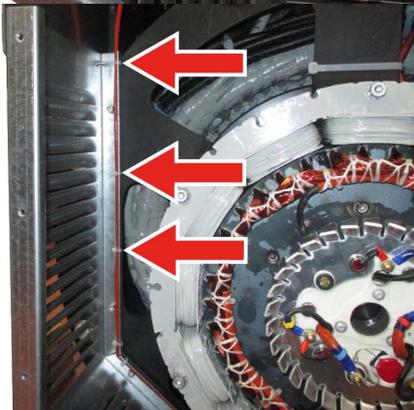
Los cables nunca deben estar tensionados en su trayectoria del calentador al enganche en V, pero siempre deben tener un radio de curvatura adecuado sin tocar el tornillo y mantenerse distanciados adecuadamente de él.

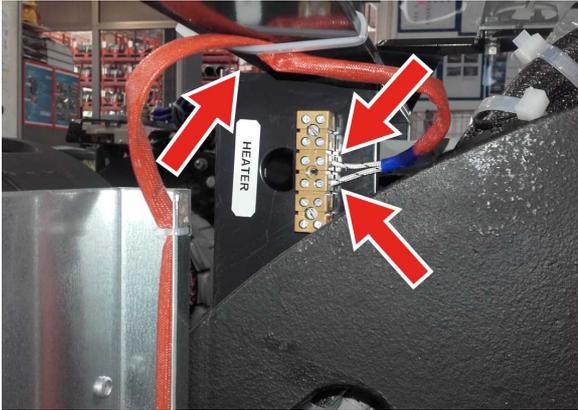


Identifique los orificios en la abrazadera de cable de nylon 3.5x140 como se muestra en la figura.



Los cables nunca deben presentar tensiones de tracción en el recorrido del pliegue interno del cierre en V.





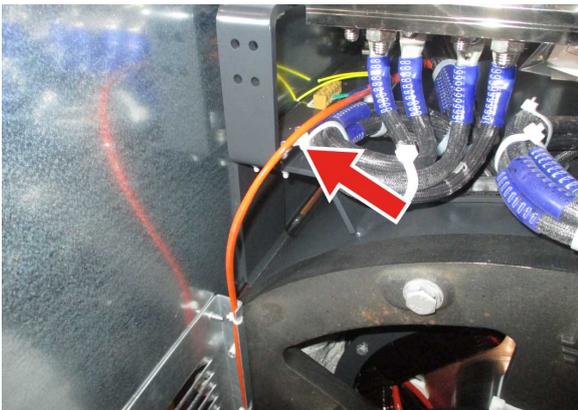
Solo Serie ECO40

Pase los cables como se muestra en la figura.

Fije el tablero de 2 terminales MK-3/12 KRG con:

- Tornillo de cabeza ranurada M3x25 UNI EN ISO 1207
- Arandela dentada D.3 UNI 8842 (x2)

Inserte los dos cables del calentador en la placa de terminales previamente fijada.



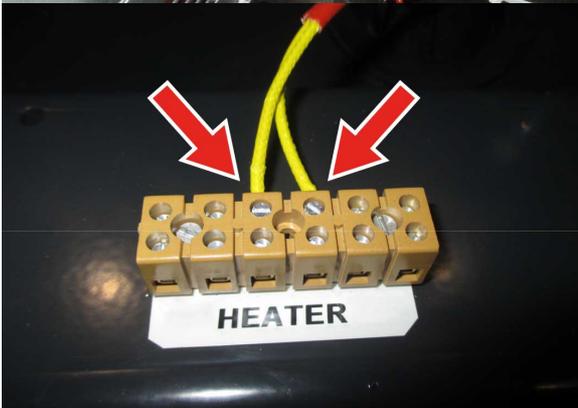
Solo Serie ECO43

Pase los cables como se muestra en la figura.

Fije el tablero de 2 terminales MK-3/12 KRG con:

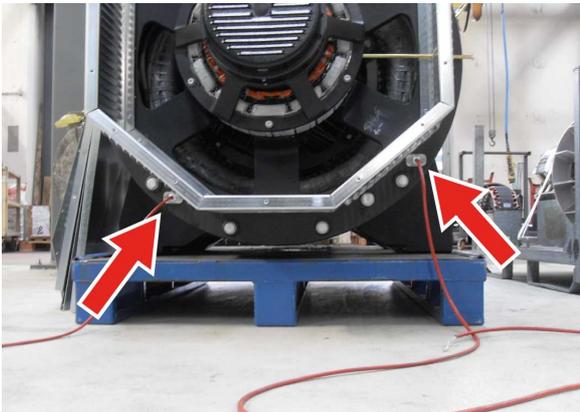
- Tornillo de cabeza ranurada M3x25 UNI EN ISO 1207
- Arandela dentada D.3 UNI 8842 (x2)

Inserte los dos cables del calentador en la placa de terminales previamente fijada.



3.1.2 Ensamblaje (Serie ECO46)

Procedimiento de montaje detallado



Retire la goma protectora e inserte el calentador en el orificio.

Fije el calentador con:

- 2 Tornillo de cabeza adherente M6x16 UNI 5931
- 2 Arandela de seguridad SCHNORR D.6

Aplique un par de apriete de 9Nm \pm 7%.



Ver también Dibujo n.1 para. 3.2



Inserte la arandela de goma negra D.10 para dejar pasar el cable del calentador como se muestra en la figura.



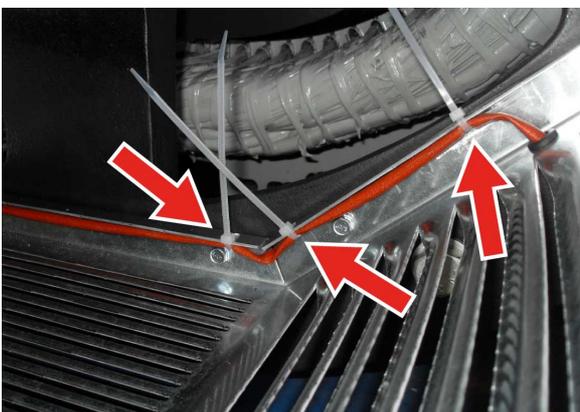
Los cables nunca deben estar tensionados en su trayectoria del calentador hacia el enganche en V, pero siempre deben tener un radio de curvatura adecuado sin tocar el tornillo y mantenerse distanciados adecuadamente de él.

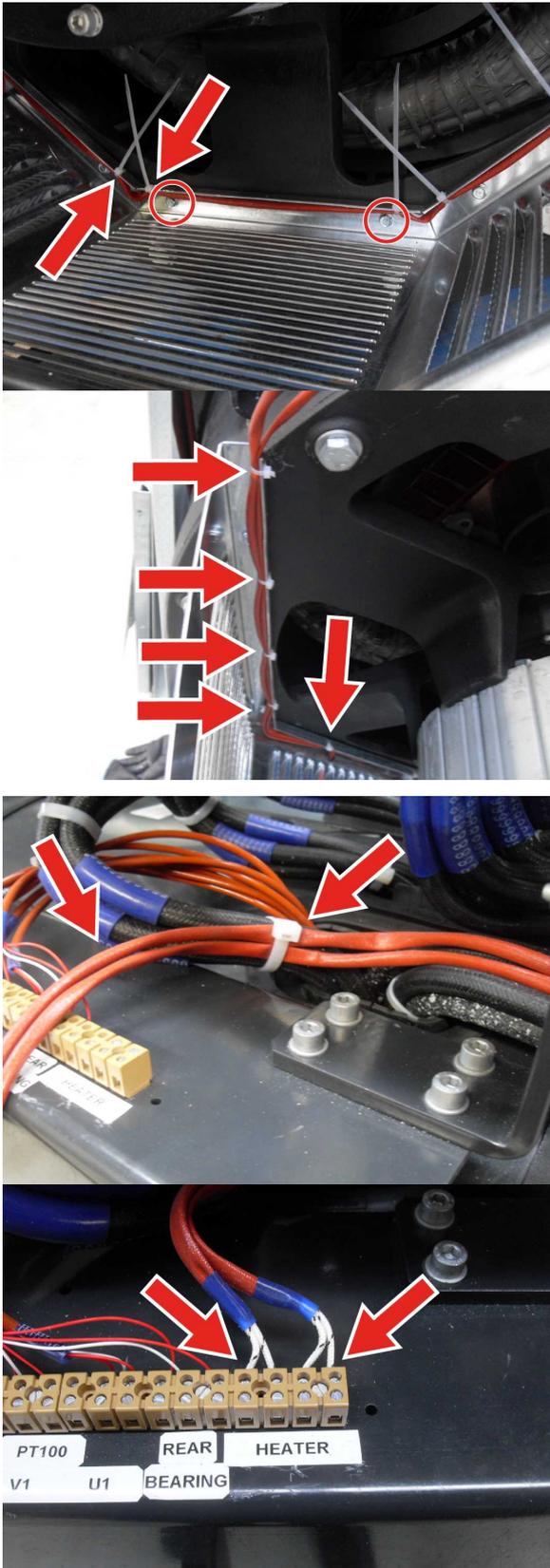


Identifique los orificios en la abrazadera de cable de nylon 3.5x140 como se muestra en la figura.



Los cables nunca deben presentar tensiones de tracción en el recorrido del pliegue interno del cierre en V.





Pase los cables como se muestra en la figura y fije los cables al ensamblado de cables.

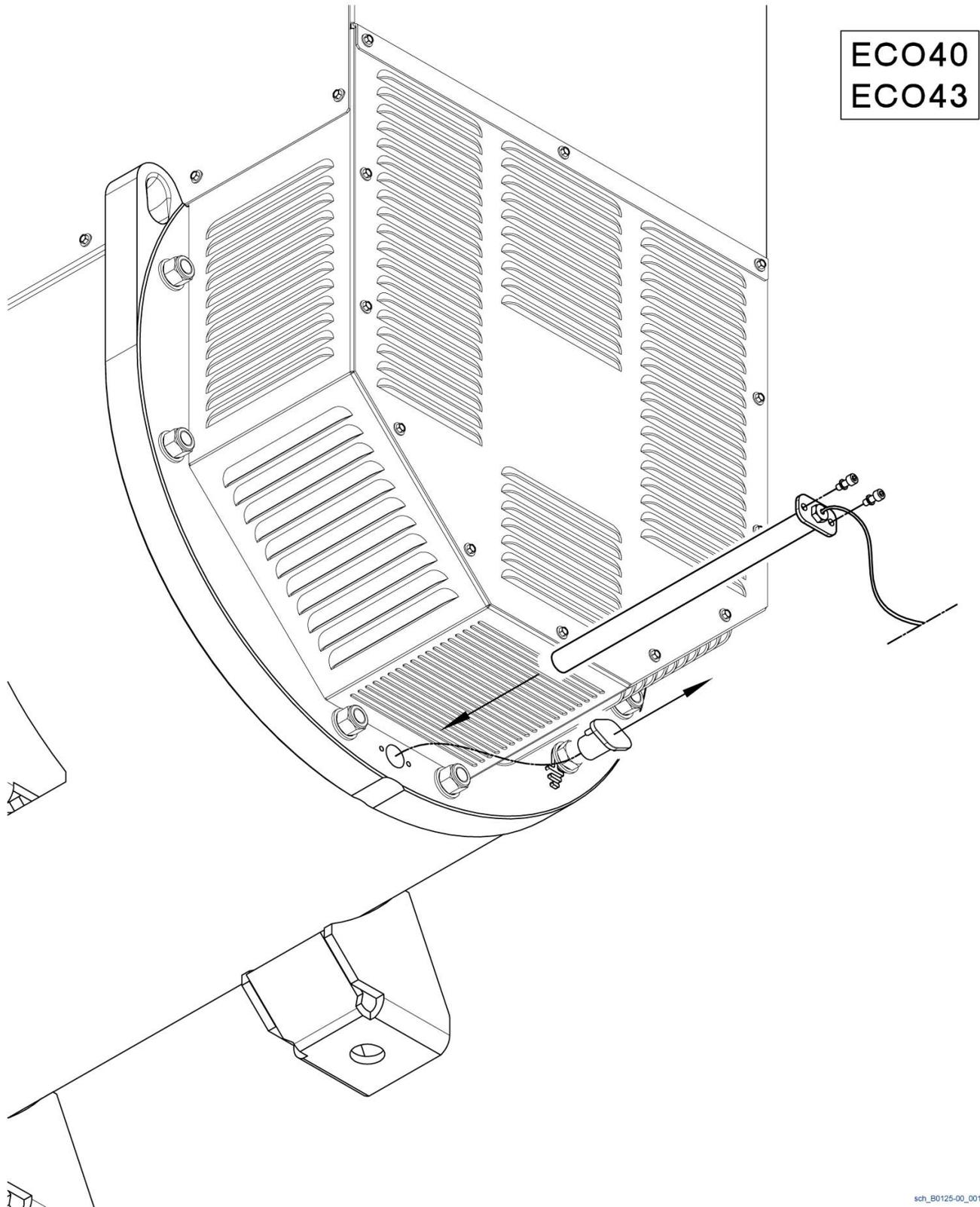
Fije el tablero de 2 terminales MK-3/12 KRG con:

- Tornillo de cabeza ranurada M3x25 UNI EN ISO 1207
- Arandela dentada D.3 UNI 8842 (x2)

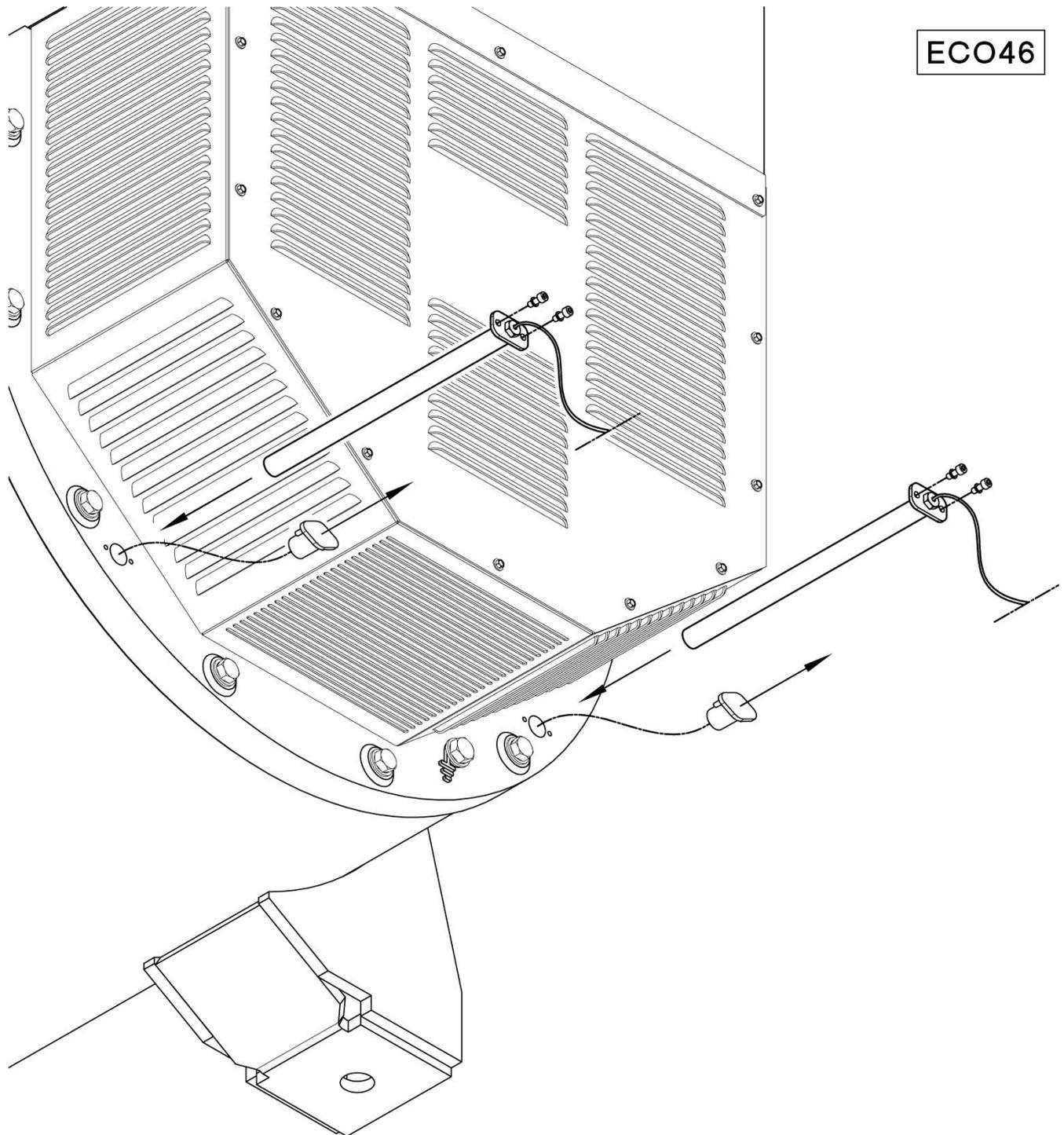
Inserte los dos cables del calentador en la placa de terminales previamente fijada.

3.2 Planos de ensamblaje

B0125: ECO40 - ECO43 - ECO46 Plano de ensamblaje del calentador



Dibujo n.1



Dibujo n.2

4 Desmantelamiento y eliminación

Al reciclar, tenga en cuenta la naturaleza de sus diversos componentes (por ejemplo: metales, piezas de plástico, caucho, aceite, etc.).

Tendrá que designar compañías especializadas para este propósito y, sin embargo, observar la ley aplicable sobre la gestión de residuos.



La mayoría de los materiales pueden ser reciclados por empresas especializadas en gestión de residuos. Las instrucciones contenidas en este capítulo son recomendaciones para una gestión positiva con el medio ambiente: el usuario tiene la responsabilidad de observar las normativas locales.

4.1 Cómo deshacerse de los materiales de embalaje



Deseche el empaque de manera diferenciada.

Mecc Alte SpA (HQ)

Via Roma
20 – 36051 Creazzo
Vicenza – ITALY
T: +39 0444 396111
F: +39 0444 396166
E: info@meccalte.it
aftersales@meccalte.it

Mecc Alte Portable

Via A. Volta
1 – 37038 Soave
Verona – ITALY
T: +39 045 6173411
F: +39 045 6101880
E: info@meccalte.it
aftersales@meccalte.it

Mecc Alte Power Products srl

Via Melaro
2 – 36075 Montecchio
Maggiore (VI) – ITALY
T: +39 0444 1831295
F: +39 0444 1831306
E: info@meccalte.it
aftersales@meccalte.it

Zanardi Alternators

Via Dei Laghi
48/B – 36077 Altavilla
Vicenza – ITALY
T: +39 0444 370799
F: +39 0444 370330
E: info@zanardialternatori.it

United Kingdom

Mecc Alte U.K. LTD
6 Lands' End Way
Oakham
Rutland LE15 6RF
T: +44 (0) 1572 771160
F: +44 (0) 1572 771161
E: info@meccalte.co.uk
aftersales@meccalte.co.uk

Spain

Mecc Alte España S.A.
C/ Rio Taibilla, 2
Polig. Ind. Los Valeros
03178 Benijofar (Alicante)
T: +34 (0) 96 6702152
F: +34 (0) 96 6700103
E: info@meccalte.es
aftersales@meccalte.es

China

Mecc Alte Alternator Haimen LTD
755 Nanhai East Rd
Jiangsu HEDZ 226100 PRC
T: +86 (0) 513 82325758
F: +86 (0) 513 82325768
E: info@meccalte.cn
aftersales@meccalte.cn

India

Mecc Alte India PVT LTD
Plot NO: 1, Sanaswadi
Talegaon
Dhamdhare Road Taluka:
Shirur, District:
Pune - 412208
Maharashtra, India
T: +91 2137 619600
F: +91 2137 619699
E: info@meccalte.in
aftersales@meccalte.in

U.S.A. and Canada

Mecc Alte Inc.
1229 Adams Drive
McHenry, IL, 60051
T: +1 815 344 0530
F: +1 815 344 0535
E: info@meccalte.us
aftersales@meccalte.us

Germany

Mecc Alte Generatoren GmbH
Ensener Weg 21
D-51149 Köln
T: +49 (0) 2203 503810
F: +49 (0) 2203 503796
E: info@meccalte.de
aftersales@meccalte.de

Australia

Mecc Alte Alternators PTY LTD
10 Duncan Road, PO Box 1046
Dry Creek, 5094, South
Australia
T: +61 (0) 8 8349 8422
F: +61 (0) 8 8349 8455
E: info@meccalte.com.au
aftersales@meccalte.com.au

France

Mecc Alte International S.A.
Z.E. La Gagnerie
16330 ST. Amant de Boixe
T: +33 (0) 545 397562
F: +33 (0) 545 398820
E: info@meccalte.fr
aftersales@meccalte.fr

Far East

Mecc Alte (F.E.) PTE LTD
19 Kian Teck Drive
Singapore 628836
T: +65 62 657122
F: +65 62 653991
E: info@meccalte.com.sg
aftersales@meccalte.com.sg



www.meccalte.com